www.padippakam.com

சங்கமம்
SANGAMAM

NR : 21.
மலர்: 21.
NOV. 93.

ISSN :-0906-6063

படிப்பகம்

www.padippakam.com

சங்கமம்

பத்திரிகை குழு:-

ட்ரோல்ஸ் ஜோகன்சன்
சுப்ரமணியம்
மனோகரன்
ஆனந்தன்
பாஸ்கரன்

வெளியிடுபவர்கள்;
டெனிஷ்-தமிழ்
தோழமை ஒன்றியம்.

Udgiver;
Dansk-Tamilsk
Venskabforening

Redaktion;
Troels Johansen (Ans.)
Subramaniam
Manoharan
Ananthan
Baskaran

உள்ளடக்கம்
Indholder

Det lokalpolitiske system....
உள்ளூராட்சி அமைப்பும்....
Book release.....

கடினமான இக்காலகட்டம்...
Peace..?...
புத்திஜீவிக்கு....

முன்னட்டைப்படம் :- புதிய தோழர்கள் - சு.சு. (முத்து)

படிப்பகம்

www.padippakam.com

DET LOKALPOLITISKE SYSTEM OG KOMMUNEVALGET d.16. NOVEMBER.

Tirsdag den 16. november er der valg til byråd og amtsråd i hele Danmark. I ugerne før valgdagen vil aviserne være fulde af læserbreve og annoncer, og der vil hænge plakater af kandidaterne i telefonpæle og lysmaster.

Kandidaterne vil give mange løfter. Der er næsten ingen grænser for, hvad de vil gøre for at blive valgt!
Men pas på - sådan er virkeligheden ikke. Det viser sig næsten altid, at mange af løfterne ikke kan holdes efter valget. Derfor er der også mange borgere, som ikke har den store respekt for politikere. Tilliden mangler.
I valgkampen vil jeg ikke love guld og varme solskinsdage året rundt til vælgerne i Herning kommune. For jeg ved, at det lader sig ikke gøre.
Derimod vil jeg bede vælgerne se på, hvad jeg har lavet de sidste 4 år. Så kan vælgerne selv vurdere, om de er tilfredse med det. Det synes jeg er mere ærligt end at begynde at slynge om sig med gyldne løfter.

Men for at I kan få et lille indtryk af, hvordan det lokalpolitiske system i Herning ser ud, vil jeg kort fortælle om det.

BYRÅDET i Herning kommune har 21 medlemmer. Fordelingen på de politiske partier er således:

SOCIALDEMOKRATIET.........:7
SF ....: 2
KRISTELIGT FOLKEPARTI..: 2
Disse tre partier arbejdet sammen. Tilsammen har de 11 personer ud af de 21. Det betyder, at Socialdemokratiet, SF og Kristeligt Folkeparti har magten i Herning kommune. Derfor har vi en socialdemokratisk borgmester, Hilmar Sølund.

Oppositionen i byrådet består af:
VENSTRE ....: 7
DET KONSERVATIVE FOLKEPARTI .: 2
FREMSKRIDTSPARTIET ....: 1
Det giver tilsammen 10 - altså et mindretal.

Når der skal stemmes den 16. november, vil hvert parti opstille en række personer, som man kan stemme på. Der må kun sættes et kryds på stemmeseddelen. Det kan være ud for navnet på den person, man gerne vil have i byrådet. Hvis man ikke kender nogen af kandidaterne, kan man sætte kryds ved et parti. Men altså kun et kryds.

I Herning kommune bliver der afholdt byrådsmøde ca. hver anden tirsdag kl. 17.00. Alle har lov til at komme og overvære byrådsmøder. Man skal gå ind ad indgang A på Rådhuset.

Det daglige politiske arbejde foregår i nogle udvalg. Lad mig nævne dem her.

படிப்பகம்

www.padippakam.com

TEKNIK & MILJØUDVALGET.
Her arbejder man med mange forskellige ting. F.eks. indretning og reparation af gader og veje, cykelstier og parkeringspladser. Man planlægger nye beboelsesområder. Der arbejdes med vandløb, naturpleje, plantning af træer, indsamling af affald, og meget mere.

SKOLE & KULTURUDVALGET.
Alt vedr. uddannelse, folkeskoler, fritidsundervisning, sport, spejdere og fritidsaktiviteter, bibliotek og kultur er opgaver, som sorterer under dette udvalg. Udvalget er altså ansvarligt for de 24 folkeskoler i kommunen, for idrætsanlæg, museer, musikhus, teater, osv.

FORSYNINGSUDVALGET.
I dette udvalg er man ansvarlig for, at der er orden på varme, vand og elektricitet. For at sikre varme nok og samtidigt arbejde for et renere miljø, er man igang med at bygge et helt nyt varmeværk ude i Knudmosen syd for Herning by. Værket skal også producere elektricitet. Men som noget nyt skal der fyres med det affald, som vi putter i skraldeposerne, hvor vi bor. Altså ikke olie eller kul, men skrald.

SOCIALUDVALGET.
Jeg er formand for socialudvalget. Vi har ansvaret for utroligt mange opgaver for borgerne. Man kan næsten sige, at vi arbejder med og for borgerne fra vugge til grav. D.v.s for børnene (vuggestue, dagpleje, børnehaver, fritidshjem), for de arbejdsløse, de ældre og de syge. Vi arbejder med plejehjem og centre, hvor de ældre kan blive aktive, f.eks. Aktivcentrene på Brorsonsvej eller på den tidligere Nørregades skole. Vi bygger ældreboliger f.eks. det store byggeri med 82 boliger i Nørregade. Vi yder hjemmehjælp og sygepleje døgnet rundt til de gamle, som bor i deres eget hjem rundt omkring i kommunen. Desuden har vi flere arbejdsprojekter, genbrugscentret på Lollandsvej, samarbejdet med Røde Kors centret, og meget mere.

Oven over disse fire udvalg har vi ØKONOMIUDVALGET.
Mange sager kan klares i de fire udvalg, men hvis det drejer sig om økonomi, løn, personalesager eller store ting, så skal alt igennem Økonomiudvalget, før sagerne kan sendes til byrådet.

Det var det politiske system. Ved siden af det er der et tilsvarende administrativt system. Vi siger, at der er en forvaltning.
Til forberedelse af sager til Teknik & Miljøudvalget er der en teknisk forvaltning, som består af mange afdelinger med ingeniører, miljøfolk, arkitekter, jurister, kontorfolk, m.fl. Teknisk forvaltning finder man på Rådhuset.

I Skoleforvaltningen løses alle opgaver vedr. folkeskolerne, børnene, lærerne, forældresamarbejde, m.m., og i Kulturforvaltningen tager man sig af kultur, kunst, mange aktiviteter i fritiden for både voksne og børn.
Skoleforvaltningen finder I i Bredgade og Kulturforvaltningen på biblioteket.

Forsyningsforvaltningen kan deles i en teoretisk, administrativ del, nemlig kontorerne på Lykkesvej, og pladsen ved Dalgas alle, hvor der er garager til biler og maskiner samt lager for de mange materialer, der bruges for at skaffe vand, varme og elektricitet.

படிப்பகம்

www.padippakam.com

Socialforvaltningen, som mange af jer kender, er stor. Den har mange afdelinger, f.eks. daginstitutionskontoret, bistandskontoret, pensionsafdelingen, hjemmeplejekontoret, m.m. Alle disse afdelinger finder man på Rådhuset.

Til betjening af Økonomiudvalget har man Centralforvaltningen, der også består af flere afdelinger, f.eks. en juridisk og en økonomisk afdeling. Desuden er der folk, som betjener borgmesteren. Alt dette foregår også på Rådhuset, hvor også borgmesteren har kontor.

Det kan være vanskeligt at holde styr på så mange udvalg og forvaltninger. Til alt held har vi jo heller ikke brug for dem allesammen til hverdag. Men hvis I eller andre borgere har brug for råd og vejledning, kan man altid henvende sig i Informationsbutikken. Den ligger i stueetagen på Rådhuset, indgang A. Hvis man henvender sig der med spørgsmål eller problemer, vil man blive hjulpet eller sendt videre til de personer, som man skal tale med.

Alt dette tænker man nok ikke på til daglig. Men det er også den slags ting, det handler om ved kommunevalget den 16. november.
Derfor er der to ting, som er vigtige.
1) Vi bor allesammen i et demokratiske land. Derfor skal man stemme. Det er en af de grundlæggende ting ved demokratiet, at man bruger sin stemmeret. Derfor: Gå hen og sæt x ved et navn den 16. november.

2) De politiske partier og personerne i partierne er meget forskellige. Derfor skal man tænke sig godt om og finde frem til den person, som man har tillid til. Det er ikke lige meget, hvem der bestemmer på Rådhuset. Derfor: tænk jer godt om og sæt x ved den person, som I har tillid til.

Jeg håber, at jeg med dette indlæg både har forklaret lidt om systemet i Danmark og også givet jer lyst til at bruge jeres stemmeret. Det er vigtigt.

Troels Johansen.

படிப்பகம்

16. கார்த்திகை, மாநகர தேர்தலும் உள்ளூர் ஆட்சியமைப்பும்..

எதிர்வரும் 16. கார்த்திகை கொமூன், மாவட்ட தேர்தல் டென்மார்க்கில் நடைபெற உள்ளது. தேர்தலுக்கு இரு வாரம் முன்னர் பத்திரிகைகளில் வாசகர் கடிதங்களையும், தொலைதந்தி, மின் விளக்கு கம்பங்களிலும் வேட்பாளர் பற்றிய சுவரொட்டிகளையும் காணலாம்.

வேட்பாளர்கள் தாம் தெரிவு செய்யப்பட்டால் என்ன செய்வார்கள் என்று எல்லையற்ற வாக்குறுதிகளை வாக்காளர்களுக்கு வழங்குவர். உண்மையில் சொல்வதெல்லாம் தேர்தல் முடிந்த பின்னர் வேட்பாளர்களாக இருந்தவர்கள் செய்ய முடிவதில்லை. இதனால் அநேக மக்கள் அரசியல் வாதிகளை கவனத்தில் எடுப்பதில்லை. நம்புவதில்லை.

எனது தேர்தல் பிரச்சாரத்தில் மக்களுக்கு சகல வசதிகளையும், வருடம் முழுவதும் வெளிச்சத்தையும் கொடுப்பேன் என்பது மாதிரியெல்லாம் நான் சொல்லமாட்டேன். வழங்கும் வாக்குறுதி எல்லாவற்றையும் செய்யவும் முடியாது. ஆனால் நான் கடந்த நான்கு வருடங்களில் என்ன செய்தேன் என்பதை உங்களுக்கு கூறுகிறேன். நீங்கள் அதை சீர்தூக்கிப்பார்த்து எனது கடந்த செயற்பாட்டில் திருப்தியடைந்தீர்களா என்பதை முடிவு செய்யலாம்.

www.padippakam.com

கேர்னிங் கொமினிலுள்ள அரசியலமைப்பு - வேலைத் திட்டங்கள் பற்றி கீழே விளக்குகிறேன்.

கேர்னிங் நகரசபையில் தெரிவு செய்யப்பட்ட அங்கத்தவர் தொகை 21 ஆகும்.

அரசியல் கட்சி பெயரும்:-

சோசலிஸ் டெமோக்கிராற்றி :- 7

S.F - 2

கிறிஸ்தவ மக்கள் கட்சி - 2

இந்த மூன்று கூட்டணியிலுமுள்ள 11 பேரும் இணைந்து பெரும்பான்மையானதாக உள்ளதால் தமக்குள்ளே சமூக ஜனநாயக கட்சி சார்ந்த திரு. கில்மன் சொய்யாண்டை மேஜராக தெரிவு செய்துள்ளார்கள்.

எதிர்கட்சி அணிகளாவன,

வென்ஸ்ர - 7

கொன்ஸவேர்டிவ் - 2

ப்றொம் கிறிஸ்தவ கட்சி - 1

ஒவ்வொரு அரசியல் கட்சியும், எதிர்வரும் 16 கார்த்திகை தேர்தலுக்கு வேட்பாளர்களை தெரிவு செய்துள்ளன. வாக்காளர்கள் தமது வாக்குசீட்டின் அருகே அல்லது வேட்பாளரை தெரியாதிருந்தால் தமக்கு பிடித்த கட்சியின் அருகே 'x' என ஒரு அடையாளமிடலாம்.

கேர்னிங் கொமினில் இன்றுவரையிட்ட செவ்வாய்க்கிழமையில் நகரசபை அங்கத்தவர்களுக்கான சாதாரண மக்கள் கலந்து கொள்ளும் ஆலோசனைக் கூட்டம் மாலை 17^{00} க்கு நடைபெறுவது வழக்கம்.

படிப்பகம்

இதில் கலந்து கொள்ள விரும்புவோர் 'A' பிரிவு வாசலூடாக சந்திப்பு நடக்கும் இடத்துக்கு வரலாம்.

கொமியூனின் ஏனைய தினசரி வேலைகள் மின்வலு, தொழில்நுட்பம், சுற்றுச்சூழல் சம்பந்தமானது.

துவிச்சக்கரவண்டிப்பாதைகள், வீதிகள், வாகனங்கள் நிறுத்துமிடம் போன்றவற்றை திருத்துதல், நிர்மாணித்தல் என்பன. புதிய வீடுகள், மாடிகட்டிடங்கள் அமைத்தல், மரம் நடுதல், பூங்காக்கள் போன்ற இயற்கையோடு ஒன்றிய விடயங்கள், கழிவு பொருட்கள் பற்றிய விடயங்கள் என முடிவுகள் கொமியூன் நிர்வாகசபை உறுப்பினர்களால் எடுக்கப்படும்.

பாடசாலை, கலாச்சார சம்பந்தமானவை;

இது கல்விதிட்டம், ஆரம்பபாடசாலை, ஓய்வு நேரகல்வி விளையாட்டு, சாரணர், ஓய்வு நேர பொழுதுபோக்குக்குரிய திட்டங்கள், வாசிகசாலைகள், கலாச்சாரம் சம்பந்தமானவை, கதைத்து முடிவுகள் எடுக்கபடும். இங்கே எடுக்கபடும் முடிவுகள் கேர்ணிங் கொமியூனிலுள்ள இருபத்திரண்டு பாடசாலைகள், விளையாட்டு மைதானங்கள், நூதனசாலைகள், இசை அரங்குகள், தியேட்டர் என்பவை பற்றியது.

விநியோகிப்பது சம்பந்தமானது.

இங்கே வெப்பம், நீர், மின் பற்றி முடிவுகள் எடுக்கபடும். கேர்ணிங்கிற்கு தெற்கே உள்ள குறுட்மோர எனும் இடத்தில் ஒரு புதிய வெப்பம் ஆக்கி நிலையம் ( ) உருவாக்கும் வேலை நடைபெறுகிறது.

அதிலிருந்து மின்சாரம் பெறுவதற்கும் முயற்சி எடுக்கப்படுகிறது. இங்கு கழிபடும் கழிவுப் பொருட்களை பாவித்து பயன் பெற உள்ளோம். இதற்கு என்னென் நிலக்கரி பாவிப்பதை விட்டு கழிவு பொருட்களை பாவிக்கலாம் என முடிவு எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

சமூக திட்டங்கள்

நான் இந்த திட்டமிடல் குழுவின் தலைவராக (Chairman) உள்ளேன். கேர்னிங் வாழ் மக்களின் நலனுக்காக பல திட்டங்கள் எம்மால் வகுக்கப்படுகின்றன. தொட்டிலில் இருந்து கல்லறை வரை, சிறுவர் காப்பகங்கள், இளைஞர்கள், ஓய்வுநேர பொழுதுபோக்குகள், வேலையற்றோருக்கு, வயது போனவர்க்கு, நோயாளர்கட்கு என. வயது வந்தோர்க்குரிய பொழுதுபோக்கு நிலையங்களில் Brosonsvej எனும் இடத்திலுள்ள Nørregade பழைய பாடசாலையில் அமைந்துள்ள இடங்களை குறிப்பிடலாம். வயது வந்தோர்க்கென 82 வதிவிடங்கள் Nørregade எனும் இடத்தில் எம்மால் அமைக்கப்படுகின்றன. கேர்னிங்கில் வாழும் வயது வந்தோர்க்கு எந்நேரமும் தாதி சேவையும் எம்மால் வழங்கப்பட்டுள்ளன. பொது வேலை திட்டங்கள், புனர் பொருள் நிலையங்கள், டென்மார்க் செஞ்சிலுவை அங்கத்தினருடன் வேலைத்திட்டங்கள் என எமது வேலைத் திட்டங்களில் அடங்குகின்றன.

மேற்கூறப்பட்ட விடயங்களின் பொருளாதார, சம்பந்தப்பட்ட விடயங்களின் தேவை அதற்குரிய வகையில் அறுக்கப்படுகின்றன.

www.padippakam.com

இதுவே எம் நிர்வாக அரசியலமைப்பு. இப்படியான முறையில் எமது நிர்வாக அமைப்பு நடக்கிறது. இதனை தெரிவு செய்தல் என அழைக்கலாம். தொழில் நுட்பவியலாளர்கள், தொழில் சம்பந்தப்பட்டவர்கள், நில அளவையாளர்கள், சட்ட வல்லுனர்கள் போன்றோரால் தொழில், தொழில்நுட்பம் போன்ற முடிவுகள் எடுக்கப்படுகின்றன.

பாடசாலைபற்றிய விடயங்களை உதாரணமாக மாணவர் சேர்ப்பு, பாடசாலைகள், ஆசிரியர் பற்றிய விடயங்களை கையாளும் பிரிவு Bredgade எனும் இடத்திலும் சித்திரம், கலாச்சாரம் போன்ற வற்றை கையாளும் பிரிவு வாசிகசாலையிலும் இயங்குகின்றது.
நிர்வாக அலுவலக சம்பந்தமான பிரிவு Lyrnes vej யிலும் Dalgas alle யிலும் உள்ளது. இங்கே வாகனங்கள், யந்திரங்கள் என்பன பயன்படுத்த தயாராக இருக்கும்.
பிள்ளைகள், உதவி சம்பந்தமான (bistand) ஓய்வூதியம் சம்பந்தமான என பலதரப்பட்ட சமூக பிரிவுகள் கொம்யூனில் இயங்குகின்றன. கொம்யூன் மேயருக்கு மத்திய தெரிவுக்குழுவுள்ள வல்லுனர்களால் ஆலோசனைகள் திட்டங்கள் பற்றி அறிவிக்கப்படும்.

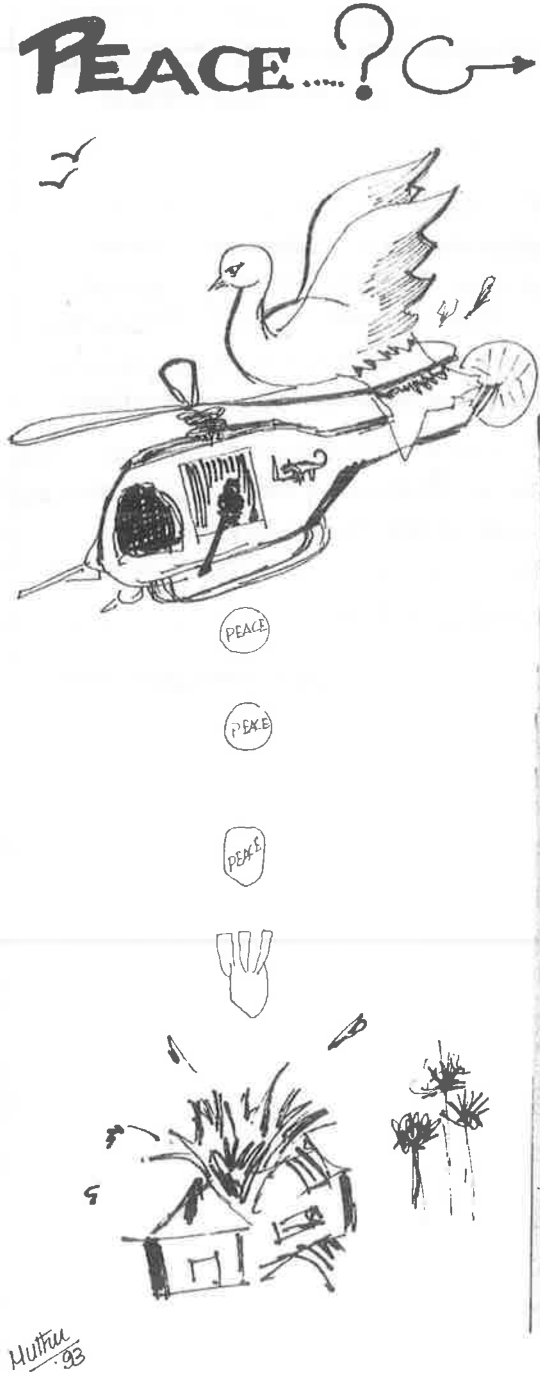
உங்களுக்கு ஏதாவது விடயம் அறியப்பட வேண்டுமானால் எமது அறிவிப்பு நிலையத்தில் தொடர்பு கொள்ளலாம். அவர்கள் வேண்டிய தகவல் தருவார்கள்.
எதிர்வரும் தேர்தல் இரு விடயங்களுக்காக முக்கியமானது.

(1) ஜனநாட்டில் வாழும் நாம் வாக்குரிமையைப் பயன்படுத்த வேண்டியது நம் கடமை. அதனால் உங்களுக்கு பிடித்த கட்சிக்கோ, நபருக்கோ வாக்களிக்க வேண்டியதும் கடமை.

(2) யார் கொமூன் அதிகாரத்தில் வந்தால் நமக்கென்ன என்று இருந்துவிட வேண்டாம். ஒவ்வொரு கட்சிக்கும் கொள்கைகள் உண்டு. வேட்பாளர்க்கும் அவ்வாறே. யோசித்து வாக்களித்தால் உங்கள் எதிர்காலத்துக்கு நல்லதென கணித்து வாக்களியுங்கள்.

நான். என்னால் இயலுமான வரை டென்மார்க் அரசமைப்பு, கொமூன் அமைப்பு என உங்களுக்கு தெரிய தந்துள்ளேன் என நம்புகிறேன். உங்கள் வாக்குரிமையை பயன்படுத்துங்கள். இது மிகமுக்கியம்.

— ஸ்ரீநல்லை ஜோதகன்சன்.



Sri Lanka is to Buy More Russian Helicopters

The Sri Lankan Government approved to buy three more Russian MI-8 combat helicopters for its Air Force before the end of this year. Early this year Sri Lanka secured 3 Russian MI-8 helicopters to deploy in the North-East operational areas according to defense sources. Sri Lankan Air Force this year bought 4 Argentine Puccara bomber air crafts in order to strengthen its air power. It is reliably learnt that the money given by the Aid Consortium countries is to be diverted to this purpose.

www.padippakam.com

கவிச்சிதறல்

"விடுதலை யாசித்துப் பெறும் தானமல்ல. நமது அவசரத்தில் அட்டைகளிடம் போய் இரத்த தானம் கேட்க வேண்டாம்.

கம்சனின் பிடியில் ஈழக் குழந்தை கதறி அழு கிறது. உண்மைதான், அதற்காகப் பூதகியைப் போய்ப் பாலூட்டச் சொல்லாதீர்கள்" - இன்கோப்

"
கரையில்
மோதும் அலைகள்
கனலை இறைக்கிறது...
வெடித்துச் சிதறும்
இதயங்கள் அங்கே
விம்மி இசைத்திடும்
விடுதலைக்கானம்
துடிக்கும் இதயம்
உனக்கிருந்தால் - உன்னைத்
தூங்கவிடாது" இன்கோப்

"திவண்மணைப் மேவிய
பனை வெளி எங்கும்
வீணையின் இசை
பரவட்டும்
தண்கடல் மீது தோணிகள்
- ஓட
தானியங்களம் பெருகட்டும்.
வயலில் பயிர்கள் சிரிக்கட்டும்.
வானம் பொழிந்து
குளிரட்டும்"

அந்தக் கணங்களில்
எமது களங்களில்
பொன்னை உதறியும்
பூவை விலக்கியும்
மானுடப் பாதி
மறுபடி எழுந்தது.
ஏந்திய ஆயுதமும்
உயர்த்திய பதாகையும்
வீழ்ந்து படாமல்
வீரத்தோள் கொடுத்தது.

சமத்துவம் கேட்டோம்
இல்லை என்றார்கள்
மாநிலம் கேட்டோம்
மறுதலித்தார்கள்
விடுதலை கேட்டோம்
வெகுண்டெழுந்தார்கள்

www.padippakam.com

கார்த்திகை மாத கொமுன் தேர்தல்

வரும் 16/11/1994 கொமுன் மாவட்ட தேர்தல் நடைபெறவுள்ளது. டென்மார்க்கில் மூன்று வருடம் வசித்த வெளிநாட்டவர், அகதிளுக்கு இத்தேர்தலில் வாக்களிக்க உரிமையுண்டு. வாக்களிக்க தகுதியுள்ளவர்கள் அனைவரும் அவர்கள் வசிக்கும் கொமுனிலிருந்து வாக்குச்சீட்டை பெறுவார்கள். அதில் ஒவ்வொருவருக்குமுரிய வாக்களிப்பு நிலையத்தைப்பற்றி குறிப்பிட்டிருக்கும். எமது சங்கமம் கேட்டுக்கொள்வது என்னவென்றால் யார் யாருக்கு வாக்ளிக்க தகுதியுள்ளதோ அவர்கள் தமது வாக்குரிமை பயன்படுத்தவேண்டும்.

எதற்காக கட்டாயமாக வரும் கொமுன் தேர்தலில் வாக்களிக்க வேண்டும்? வரும் கொமுன் தேர்தலில் வாக்களித்தல் முக்கியமான தோன்றும். இத்தேர்தலின் முடிவு உங்களுக்கு ஒரு தெளிவான முடிவை கொடுக்கும். அரசியல் வாதிகளுக்கு அருகே உங்களின் வாக்குகள் உங்களை கொண்டு செல்லும். உங்களின் வாக்குகளின் மூலம் தெரிவு செய்யப்படும் இவர்கள் உங்களின் தினசரி தேவைகளை பிரச்சனைகளை தீர்ப்பதில் கவனம் செலுத்த வேண்டியவர்கள் ஆகிறார்கள். அகதிகள் வெளிநாட்டவர் கட்டாயமாக வாக்களிக்க வேண்டும். ஒவ்வொரு அரசியல் கட்சிகளும் அகதிகள் வெளிநாட்டவர் சம்பந்தமாக் ஒவ்வொருவகையான கொள்கையை வைத்தபடியிருக்கிறார்கள். இவர்கள் விடயத்தில் வெளிநாட்டவர்கள் தமது வாக்குகளை யாருக்கு பாவித்தல் என்பதில் கவனம் செலுத்துதல் அவசியமாகும். வாக்குரிமை என்பது தனிப்பட்ட ஒரு உரிமை மாத்திரமல்ல என்பதை அனேகமான எமது வாக்காளர்கள் அறிவார்கள். இது ஒரு வகையில் எல்லோரினதும் கடமை. ஒரு ஜனநாயக சமுகத்தில் எமது வாக்குகள் மூலம் யார் அரசு அமைப்பது என்பதை மக்களே தமது வாக்குரிமைமூலம் தீர்மானிப்பர்.

கேணிங் நகரசபையிலுல்ல அரசியல் கட்சிகள் ஆவன:

(A) சமுக ஜனநாயக கட்சி

(B) ராட்டிகல வென்ஸ்ர

(C) கொன்சவேட்டிவ்

(E) ரட்ஸ்போருக்கட் கட்சி

(F) சோசலிசமக்கள் கட்சி

www.padippakam.com

Q. கிறிஸ்தவ மக்கள் கட்சி.
V. வென்ஸ்ரா கட்சி.
Z. பிறெம்ஸ்கிரிட்ஸ் கட்சி.

[illegible] இக் கட்சிகள் [illegible] கூட்டாக இணைந்துள்ளன. அவை (A-B-F) (F,Q), (C,V,Z).

[illegible]

HVEM DU SKAL STEMME PÅ KAN VI DESVÆRRE IKKE GIVE DIG RÅD OM !!

KOMMUNALVALGET I NOVEMBER

Den 16. november 1993 er der valg til byråd og amtsråd i hele landet. Flygtninge og indvandrere har også stemmeret ved dette valg, men kun hvis de har boet i Danmark i mindst 3 år.

Alle som har stemmeret vil modtage et valgkort fra folkeregisteret. På kortet står der også, hvor man skal gå hen for at stemme.

Foreningen opfordrer alle flygtninge og indvandrere med stemmeret til at bruge denne ret.

HVORFOR BØR MAN SÅ STEMME VED KOMMUNALVALGET ??

Ved et kommunalvalg er det måske særlig vigtigt, at du bruger din stemme. Udfaldet af dette valg får nemlig en direkte og tydelig indflydelse på din egen hverdag. Og i kommunen er du desuden meget tæt på politikerne, som også er dine medborgere.

For flygtninge og indvandrere kan det få stor betydning at stemme netop i år, blandt andet fordi de politiske partier har meget forskellige opfattelser af, hvilken politik der skal føres i forhold til flygtninge og indvandrere.

www.padippakam.com

Mange af os vælgere opfatter vores stemmeret ikke kun som en ret, men næsten også som en pligt. Det gør vi, fordi alle i et demokratisk samfund bør tage deres del af ansvaret for hvem, der bliver sat til at styre, og hvordan de gør det i praksis.

I Herning kommune opstiller følgende partier:

A. Socialdemokratiet
B. Radikale Venstre
C. Det Konservative Folkeparti
E. Retsforbundet
F. Socialistisk Folkeparti
Q. Kristeligt Folkeparti
V. Venstre
Z. Fremskridtspartiet

For at ingen stemmer skal gå til spilde, har partierne dannet 3 valgforbund: A-B-F, E-Q og C-V-Z.

På stemmesedlen finder du partiernes navne og bogstaver og navnene på hvert partis kandidater ved dette valg. Når du stemmer, skal du kun sætte ét kryds(X) - enten ved navnet på et parti eller navnet på en kandidat. Alle andre måder at markere på gør stemmesedlen ugyldig.

"அந்நிய நாட்டுக்குப் போன பிள்ளை கடிதம்தான் போடவில்லை, கடைசி கல்யாணக் கார்டையாவது அனுப்பியிருக்கலாம்...."

- கரவை ஞானம்

www.padippakam.com

டென்ராம் விளையாட்டுக் கழகம்
DANTAM IDRÆTS FORENING

POST BOKS 184, HERNING

23/10/93.

Dantam Day-93

டென்ராம் கழக உறுப்பினர்கட்கும்,
ஆதரவாளர்கட்கும்

டிசம்பர் மாத ஆரம்பத்தில் நாம் ஒரு 'DANTAM DAY' என்ற ஒன்றுகூடலை நடாத்த உள்ளோம். அதற்காக எமது கழகத்துக்குள்ளேயே BADMINTON, TABLE TENNIS, VOLLEYBALL, Football, KARAM, INDOOR Football போன்ற போட்டிகளை நடாத்தி வெற்றிபெறும் வீரர்கட்கு DANTAM DAY அன்று வெற்றிக்கிண்ணமும் வழங்க உள்ளோம்.

ஆர்வமுள்ளவர்கள் தம் பெயர்களை பதிவு செய்யவும், மேலதிக விபரங்கட்கும் கீழ்காணும் தொலைபேசி இலக்கங்களுடன் தொடர்பு கொள்ளவும்.

DANTAM DAY சிறப்பாக நடைபெற சிறந்த ஆலோசனைகள், அபிப்பிராயங்கள் எம்மால் வரவேற்கப்படுகின்றன.

நன்றி!

தொடர்புகட்கு:-

தலைவர் ஜெயரட்ணம் - 97215883

ச. ச. முத்து - 97215471

தி. உ. தீசன் - 97251658

23/10/93.
செயலாளர்
(ச.ச. முத்து)

www.padippakam.com

DET VANSKELIGE DEMOKRATI

På dette sted skulle vi egentlig have bragt et referat af dette års generalforsamling. Men da de fleste medlemmer ved, at generalforsamlingen ikke fik det bedst tænkelige forløb, vil jeg i stedet prøve at sige nogle ting, som er vigtigere lige nu end et kedeligt referat.

Det er således vigtigt at gentage, at to krav skal være opfyldt, hvis foreningen fortsat skal kunne eksistere: 1) Medlemmerne skal slutte aktivt op om foreningens arbejde og vise deres positive holdninger til det. 2) Foreningen skal fortsat kunne regne med økonomisk støtte fra Indenrigsministeriet.

For at få ministeriets støtte stilles der yderligere nogle krav, som også må være opfyldt: 1) Foreningen skal være demokratisk. 2) Foreningen skal have mindst 100 medlemmer. 3) Medlemmernes kontingent skal være mindst 120 kr om året. 4) Foreningens arbejde skal fremme samarbejde og integration. 5) Foreningen skal være upolitisk, det vil sige ikke styret af politiske partier.

Til det første punkt: foreningen skal være demokratisk, kan det nok være nødvendigt at knytte nogle kommentarer.

Når vi her taler om demokrati, mener vi naturligvis demokrati i den skandinaviske betydning af ordet, da vi befinder os i et skandinavisk land. Et samarbejde i demokratisk fordragelighed kræver en høj grad af selvdisciplin og gensidig respekt trods forskelligheder.

På hvilke punkter er det så, vi skal vise denne respekt? - Vi skal respektere hinandens kvalifikationer og menneskelige værdi på trods af: 1) Forskellig uddannelse og social status. 2) Forskellige politiske opfattelser. 3) Forskellige tilhørsforhold til de oprindelige lokalsamfund og familier. - Og vi skal vise respekt for de flertalsafgørelser, som opnås gennem afstemninger.

Alt det er vi selvfølgelig allerede enige om, men det sker jo somme tider, at vi glemmer det. Derfor kan en opfriskning af hukommelsen nok være ganske nyttig.

DER ER ALTSÅ MANGE TING, VI SKAL PRØVE AT BLIVE BEDRE TIL!

Mange danskere har desværre endnu ikke forstået de demokratiske principper og lært at leve efter dem. Og det gælder både politikere, embedsmænd og såkaldt almindelige borgere. Netop nu - med baggrund i en inderlig modvilje mod fremmede i Danmark - forsøger visse yderligtgående politikere at gøre flygtningespørgsmålet til hovedsagen i deres valgpropaganda i forbindelse med kommunalvalget d. 16. november. Det må mane alle flygtninge til ekstra forsigtighed, også selv om dét kan forekomme helt urimeligt.

படிப்பகம்

www.padippakam.com

Det må nok stadig gentages: Dansk-Tamilsk Venskabsforening er ikke et forum for politiske og private konflikter. Men foreningen må meget gerne være det sted, hvor sådanne konflikter indirekte finder deres løsning ved at bringe medlemmer sammen og nærmere hinanden i et positivt arbejdsfællesskab.

Den eftergivenhed og de indrømmelser, som da kræves, er ikke uden videre tegn på svaghed. Det er et udtryk for styrke og mod og et tegn på tillid til medmennesket at give indrømmelser, at tage denne chance i et samarbejde til gavn for fællesskabet.

Og så må vi lære ikke at spilde tiden med lange diskussioner om småproblemer, men øve os i kunsten at skelne mellem væsentligt og uvæsentligt.

Hvis vi således er blevet klogere på baggrund af erfaringerne fra sidste generalforsamling, kan vi fremover få en velfungerende venskabsforening.

Thorbjørn Lorentzen.

படிப்பகம்

கடினமான ஜனநாயகம்

இந்த கடினமான ஜனநாயகம் என்பதற்கு பதிலாக கடந்த ஆண்டின் பொதுக்குழு அறிக்கையை திருப்பிட்டிருக்க வேண்டும். ஆனால் கடந்த ஆண்டின் பொதுக்குழு அறிக்கையில் விசேசமாக கூறுவதற்கில்லை. அதற்கு பதிலாக தற்போதைய நிலைகளுக்கேற்ப சில விடயங்களை பகிர்ந்து கொள்ள விரும்புகிறேன்.

எங்களது சங்கம் தொடர்ந்து இயங்கவேண்டுமானால் இரு விடயங்கள் முக்கியமானவை.

1. அங்கத்தவர்கள் அனைவரும் எம் வேலை திட்டங்களில் பங்கு கொண்டு தம் பங்களிப்பை வெளிக்காட்டவேண்டும்.

2. நம் சங்கம் தொடர்ந்து இயங்குவதற்கு உள்நாட்டமைச்சிலிருந்து தொடர்ந்து உதவி கிடைக்கவும் வேண்டும்.

3. உள்நாட்டமைச்சின் உதவி கிடைக்க வேண்டுமானால் கீழ்கண்ட விடயங்கள் பூரணத்துவ படுத்தப்பட வேண்டும்.

(a) அமைப்பு ஜனநாயகமாக இருக்கவேண்டும்.

(b) அங்கத்தவர்கள் நூற்றுக்கும் குறையாமல் இருக்கவேண்டும்.

(c) இவ்வொருவரும் அங்கத்துவபணமாக குறைந்தது நூற்றிருபது குரோணர் செலுத்த வேண்டும்.

(d) அமைப்பானது எல்லோர் மத்தியிலும் புரிந்துணர்வுடன் முன்னேற்றமாக செயற்பட வேண்டும்.

(உ) எந்த விதமான கட்சி சார்பற்ற நிலையில் சுதந்திரமாக இவ் அமைப்பு செயற்பட வேண்டும்.

எமது தோழமை ஒன்றியம் ஜனநாயகமாக செயற்படல் வேண்டும். பல நாட்டவரும் இணைந்து செயற்பட வேண்டும். நான் இங்கு ஜனநாயகம் என்று குறிப்பிடுவது எல்லோருடைய ஜனநாயகம் ஆகும். நாம் ஜனநாயகத்துக்கு மதிப்பளித்து ஒருவருக்கொருவர் சுயகட்டுப்பாடுடன் நடப்பது தான் ஜனநாயகத்தின் அதி உச்ச அர்த்தமாகும்.

நாம் தனிமனித தகுதிகளுக்கு மதிப்பளிக்க வேண்டும். அதேநேரம் பெரும்பான்மை கருத்துக்கும் மதிப்பளிக்க வேண்டும். இவை ஜனநாயகத்தின் பொதுத்தன்மைகள். ஆனால் சில வேளை நாம் இவற்றை மறந்துவிடுகிறோம். இன்னும் சில டெனிஷ்காரர்களால் ஜனநாயகத்தை விளங்கிக் கொள்ளவோ, நடைமுறைப்படுத்தவோ முடிவதில்லை. இது அரசியல்வாதிகட்கும், உயர் அதிகாரிகட்கும், பொதுமக்களுக்கும் பொருந்தும்.

உதாரணமாக வரும் 16 கார்த்திகை தேர்தலில் பல அரசியல்வாதிகள் வெளிநாட்டவர் சம்பந்தப்பட்ட கருத்துகளை முன் வைக்கிறார்கள். அகதிகள் இவ் விடயத்தில் கவனமாக இருக்க வேண்டும். நாளை வெளிநாட்டவர்க்கெதிரான விரும்பத்தகாத நடவடிக்கைகள் இவர்களால் நடைமுறைப்படுத்தப்படலாம். இவர்கள் நடைமுறைப்படுத்தும் விடயங்கள் அகதிகளால் ஜீரணிக்க முடியாததாக இருக்கும்.

நான் மீண்டும் வலியுறுத்துவதென்னவென்றால் டெனிஷ் தமிழ் தோழமை சங்கம் தனிப்பட்டவரின் நலனுக்காகவோ, ஒரு அரசியல் அமைப்புக்

www.padippakam.com

சிறுதுமாகவோ தோற்றுவிக்கப்படவில்லை. விட்டுக்கொடுத்தல், ஏற்றுக்கொள்ளல் போன்றதன்மைகளை முன்வைப்பதன் மூலம் இந்த நோக்கை அடையலாம். விட்டுக்கொடுத்து நடத்தல் என்பதை பலவீனமாக கருதாமல் பெருந்தன்மையாக ஏற்றுகொள்ள மனதை பக்குவப்படுத்த வேண்டும்.

கடந்தகால பொதுக்குழு கூட்டங்களின் அனுபவங்கள் ஊடாக செயற்படுவோமானால் முன்னேற்ற பாதையில் காலடிவைக்கலாம்.

- தோபியன் லோரன்சன் -

A Burnt Body of a Tamil in Colombo

A half burnt body of a Tamil youth was found near the harbour at Mattakuliya with a note saying in Sinhala, " This is Ravindran. This is the punishment for Tigers." The killers have used tyres to burn the body. It is presumed that it might be a body of a Tamil youth arrested by the police and killed during torture. It has created panic among Tamils in Colombo that it reminded the killing and burning of thousands of Sinhala youths during Premadasa's reign of terror.

Tamil Civilians Die in Naval Attack

12 Tamil civilians were killed among the 20 people on board when the Sri Lankan Navy fired at a passenger boat crossing the Kilaly lagoon in the Jaffna peninsula on 30th of July. Nine others were injured in the attack on the boat which began drifting due to engine failure.

The military spokesman in Colombo said,"We had a report of an interception on the lagoon but there are no reports of casualities."...

www.padippakam.com

புத்திஜீவிக்கு.....

— சரவணா —

(ஈழத்தின் இழப்புக்களை இன்று ஒரு புத்திஜீவியென தர்க்கம் பேசும் ஒருவருக்கு சொல்லும் கவி...)

அன்பான புத்திஜீவியே,
சோம்பல் முறித்து - நீ
சோபாவில் இருந்து
T.V யில் பார்க்கும்
சோமாலியக் குழந்தை
போலத்தான் நானும்....,

ஆனாலும்,
புழுதிப்புகை வெடிப்பும்
இந்த கந்தகக்காட்டுகளும் - என்
நம்பிக்கைப்பூக்கள்
இன்னும் வாடிவிடவில்லை.

அன்பான புத்திஜீவியே,
என் எதிர்காலத்தை
இன்னும் நீ
சிவப்பு புத்தகங்களின்
தடித்த பக்கங்களினுள்
தேடுவதை பார்க்க
சிரிப்புத்தான் எனக்கு,

www.padippakam.com

அறிவுஜீவியே,

உன் சுதந்திரம் - விரிந்த
சிவப்பு பக்கங்களிலல்ல;
நீ வாழும் 'தேசம்' நடுவே,
நொறுங்கின்ற குடிசையினில்,
இருந்து விழும் 'பாம்பர்' அடிக்கின்றனோ
நின்று கேள்.

அங்குதான் என் 'சுதந்திரம்'
ஆடும்,
அந்த மக்களன்னதும்
உனக்கு மறைவின்றி புரியும்.

அன்பான புத்திஜீவியே,

தடம் மாறி - தேச
நலன் மறந்து - உன்
முகமிழந்து நீயும்
சுவடிப் புலம்புகிறாய்.
'ஜனநாயகம் வேண்டும்'
என்று.
எந்த ஜனநாயகத்தை - நீ
வேண்டி நிற்கிறாய்.

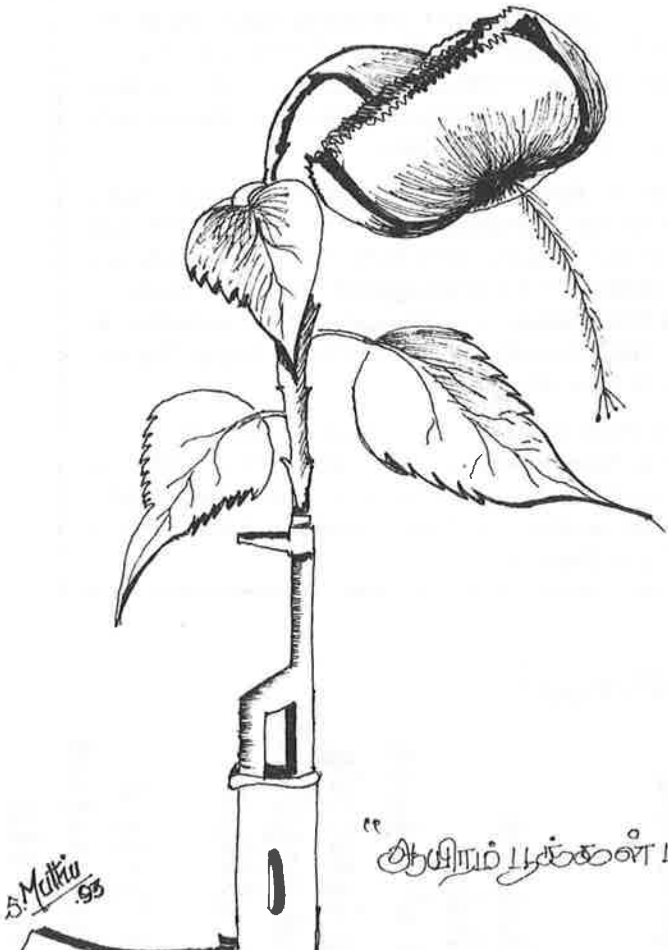
கறுப்பு மக்களின்
உரிமைக் கல்லறைமீது
உலக ஆதிபத்தியத்துக்கு
அடிகல் நட்டு வரும்
அமெரிக்க ஜனநாயகமா
உனக்கு தேவை...?
அல்லது...

இந்த மண்டுக் கொடுமுறை
சவப்பயை கையுடன்
ஊர்வலம் வந்து
குடிசைகளை
கோபுரமாக்கு வதாய்
பசித்த வயிற்றிலடித்து - நன்றே
சத்தியம் செய்து...

www.padippakam.com

வாக்களித்து வாக்கு பெற்று
தேர்தல் திருவிழாவுடன்
தொலைந்துபோகும் -- இந்த
ஜனநாயகமா உனக்கு தேவை...

(வளரும்....).



"ஆயிரம் பூக்கள் மலரட்டும்"

www.padippakam.com

Book Release

INDICTMENT AGAINST SRI LANKA

The gross, systematic and continuing violations of the rights of the Tamil people, by the Sri Lankan government and its agencies, have been well documented by innumerable reports of human rights organisations and independent observers of the Sri Lankan scene.

The Legal and Human Rights Division of the International Secretariat of the Liberation Tigers of Tamil Eelam has brought together extracts from some of these reports in a publication entitled "Indictment against Sri Lanka". The book is priced at £10 (inclusive of postage), and is available for purchase by mail order from IFT, 17 Birchview Close, Yateley, Camberley, Surrey GU17 7DL

This 126 page book is an invaluable addition to the armoury of all human rights activists engaged in furthering the Tamil cause - a cause which was described by one such activist in 1984 as being 'the very essence of the cause of human rights and justice'.

காவல்

இப்போதெல்லாம்.....

எங்கள் வானத்தில்
புரட்சிப் புறாக்கள்தான்
அதிகம்!

எங்கள் கிராமத்தின்
வயல்களிலெல்லாம்
கிளைகள் விழுவதில்லை

எங்கள் தேசவயல்மீது
கழுகள் வந்துவிடாமல்
காவல் புரிகிறோம்

எங்கள் தேசத்தின்
விடுதலைக்காகத்தான்
குரல்கள் உரத்து
ஒலிக்கின்றன

படிப்பகம்

www.padippakam.com

படிப்பகம்

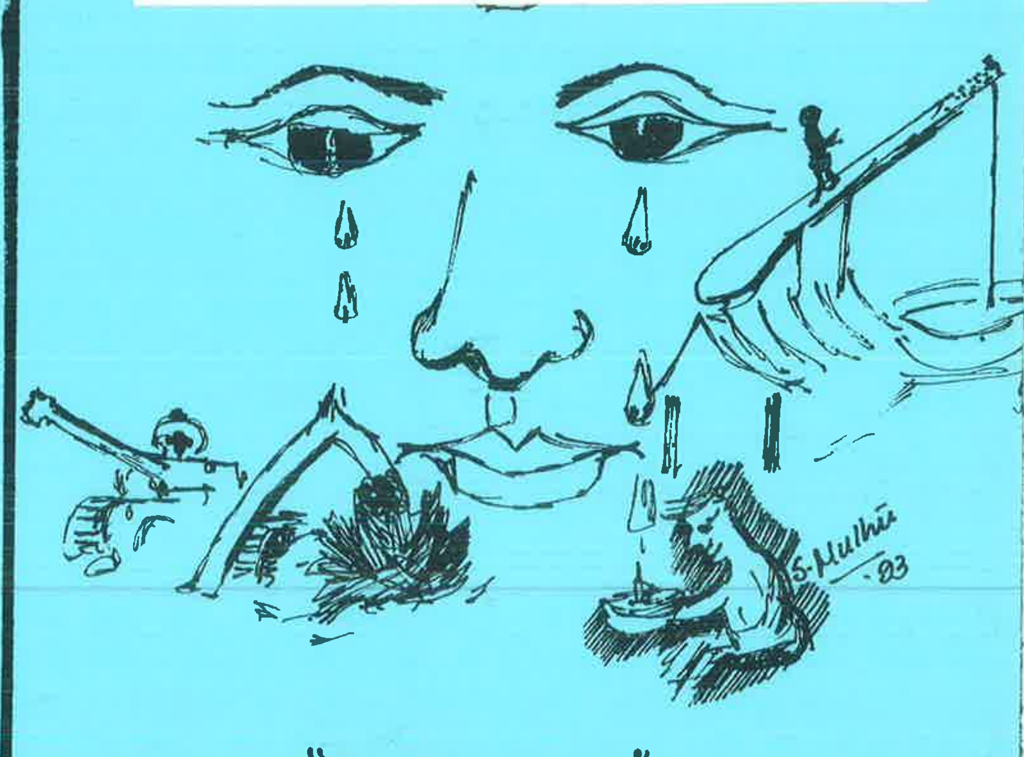
www.padippakam.com

POST BESØRGET AVIS
7400 HR. 58599.

Tamilsk Dansk Venskabsforening

Danmarksgade 10

7500 Holstebro



“தூரத்து தேசம்”

Dansk-Tamilsk Venskabsforening
டெனிஸ் தமிழ் தோழமை ஒன்றியம்
Danish Tamil Friendship Association
PO Box 313 · DK-7400 Herning · Tel. 97 12 55 93 . Giro no. 7 84 59 52

படிப்பகம்